

УДК 811.5
ББК 81.2Кор-3
В19

Редактор корейского текста: Чон Ян Ок (магистр, ассистент кафедры филологии
Юго-Восточной Азии и Кореи)

Рецензенты: д-р филол. наук, проф. Р. А. Янсон (С.-Петерб. гос. ун-т),
канд. филол. наук. Е. А. Похолкова (Моск. гос. лингвист. ун-т)

Печатается по постановлению
научной комиссии Восточного факультета
С.-Петербургского государственного университета

Васильев А. А., Гурьева А. А.

В19 Как правильно общаться по-корейски: язык социального статуса в Корее:
учебное пособие. — Санкт-Петербург: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2017. — 120 с.
ISBN 978-5-288-05437-2

В настоящем пособии описаны и проиллюстрированы живыми примерами из языка особенности корейских речевых стилей, позволяющие хорошо ориентироваться в правилах корейской «языковой игры»: четко и ясно выстраивать линию общения с собеседниками-корейцами самого разного социально-возрастного положения. Пособие снабжено наглядными таблицами и сводными комментированными списками основных языковых моделей. Для практического закрепления материала даются специальные тематические упражнения (с ключами).

Пособие ориентировано на самую широкую аудиторию изучающих корейский язык — от начального уровня до продвинутого включительно, охватывая разнообразную по степени сложности лексику и грамматику, представленную не только в повседневном общении, но и в языке СМИ, художественной литературы, кинематографа и т.д. Оно может быть использовано в качестве справочного издания для любого, умеющего читать по-корейски.

УДК 811.5
ББК 81.2Кор-3



한국학중앙연구원
THE ACADEMY OF KOREAN STUDIES

Пособие подготовлено и издано при финансовой поддержке Академии Корееведения, Республика Корея (AKS-2010-CAA-2101; грант, реализуемый в Санкт-Петербургском государственном университете)

The book was prepared and published with the financial support of the Academy of Korean Studies of the Republic of Korea (AKS-2010-CAA-2101; the grant received by Saint Petersburg State University)

Подписано в печать 20.12.2016. Формат 70×100 1/16. Усл. печ. л. 9,75.

Тираж 200 экз. Заказ №

Издательство Санкт-Петербургского университета.
199004, С.-Петербург, В.О., 6-я линия, 11.
Тел. (812)328-96-17; факс (812)328-44-22
E-mail: publishing@spbu.ru publishing.spbu.ru

Типография Издательства СПбГУ.
199034, Санкт-Петербург, Менделеевская линия, д. 5.

ISBN 978-5-288-05437-2

© Васильев А.А., Гурьева А.А., 2017
© Санкт Петербургский государственный университет, 2017

СОДЕРЖАНИЕ

От авторов	4
Вместо предисловия, или почему в Корее без вежливости делать нечего	6
РАЗДЕЛ 1	
Категория социальной ориентации в корейском языке (описание форм вежливости)	9
РАЗДЕЛ 2	
По вежливости встречают – по вежливости провожают (дополнительные правила корейского речевого этикета)	20
РАЗДЕЛ 3	
Образование основных форм конечной сказуемости и базовые характеристики условий употребления корейских речевых стилей в таблицах.....	34
РАЗДЕЛ 4	
Основные разговорные модели	57
РАЗДЕЛ 5	
Упражнения	73
Рекомендуемая литература	80
Приложения.....	81